



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 28.06.1995
COM(95) 308 def.

95/0174 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de sluiting van het aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen als gevolg van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Na de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden moeten de regelingen voor invoer in de Gemeenschap van bepaalde visserijprodukten uit Noorwegen worden aangepast.

De Raad heeft de Commissie gemachtigd met Noorwegen te onderhandelen. Deze onderhandelingen hebben geleid tot een ontwerp van aanvullend protocol bij de handelsovereenkomst tussen Noorwegen en de EG van 1973. In dit protocol zijn tariefcontingenten opgenomen die zijn gebaseerd op de invoer in de drie nieuwe Lid-Staten uit Noorwegen, evenals bepalingen inzake de oorsprongregels.

De Raad wordt verzocht de sluiting van het aanvullend protocol goed te keuren binnen een termijn die inwerkingtreding op 1 juli 1995 mogelijk maakt.

**VOORSTEL
VOOR EEN
BESLUIT VAN DE RAAD**

inzake de sluiting van het aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen als gevolg van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113, en 228, lid 3, eerste paragraaf,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het Aanvullend Protocol bij de op 14 mei 1973 in Brussel ondertekende overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen¹ dient te worden goedgekeurd teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden tot de Gemeenschap,

BESLUIT:

Artikel 1

Het Aanvullend Protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden tot de Gemeenschap wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad verricht de in artikel 5 van het protocol genoemde kennisgeving.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

¹ PB L 171, 27.6.1973, blz. 2

AANVULLEND PROTOCOL

bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden tot de Gemeenschap:

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

enerzijds,

en

HET KONINKRIJK NOORWEGEN,

anderzijds,

GELET OP de op 14 mei 1973 ondertekende overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen, hierna de "Overeenkomst" te noemen;

GELET OP de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden tot de Gemeenschap op 1 januari 1995;

OVERWEGENDE dat de regelingen inzake de handel in visserijprodukten tussen Noorwegen en de Gemeenschap dienen te worden aangepast teneinde de handelsstromen tussen Noorwegen, enerzijds, en de nieuwe Lid-Staten, anderzijds, te handhaven;

BESLUITEN met wederzijdse instemming de aanpassingen vast te stellen die moeten worden aangebracht in de overeenkomst als gevolg van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, EN DIT PROTOCOL TE SLUITEN:

Artikel 1

De tekst van de overeenkomst, de bijlagen en de protocollen, die er een integrerend onderdeel van zijn, de Slotakte en de in de bijlagen opgenomen verklaringen worden opgesteld in de Finse en Zweedse taal en die teksten zijn op dezelfde wijze authentiek als de originele teksten. Het Gemengd Comité keurt de Finse en Zweedse teksten goed.

Artikel 2

De bijzondere bepalingen die van toepassing zijn op invoer in de Gemeenschap van bepaalde visserijprodukten van oorsprong uit Noorwegen zijn neergelegd in Bijlage I bij dit protocol.

Artikel 3

De bepalingen van Protocol 3 betreffende de definitie van het begrip "produkten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking worden gewijzigd in overeenstemming met Bijlage II bij dit protocol.

Artikel 4

De bijlagen bij dit protocol vormen een integrerend onderdeel ervan. Dit protocol vormt een integrerend onderdeel van de Overeenkomst.

Artikel 5

Dit protocol wordt door de verdragsluitende partijen goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. Het treedt in werking op 1 juli 1995, mits de verdragsluitende partijen elkaar voor die datum ervan in kennis hebben gesteld dat de hiertoe nodige procedures zijn voltooid. Na die datum treedt het protocol in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op deze kennisgeving.

Artikel 6

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Noorse, de Portugese, de Spaanse, en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

BILAGE I

Lijst van in artikel 2 genoemde produkten

Produkten van oorsprong uit Noorwegen waarvoor de Gemeenschap tariefcontingenten toekent.

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
1	0302 11 00	forel, vers of gekoeld	500
	0303 21 00	bevroren forel	
2	0302 12 00	zalm, vers of gekoeld	6.100
3	0303 10 00	bevroren Pacifische zalm	580
	ex0303 22 00	bevroren Atlantische zalm	
4	0304 10 13	zalmfilets, vers of gekoeld	610
	0304 20 13	bevroren zalmfilets	
5	0302 19 00	andere zalmachtigen, vers of gekoeld	670
	0303 29 00	andere bevroren zalmachtigen	
6	0302 69 45	leng, vers of gekoeld	370

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
7	0302 22 00	schol, vers of gekoeld	250
	0302 23 00	tong, vers of gekoeld	
	0302 29 10	platvis, vers of gekoeld	
	0302 29 90		
	0303 39 10	bevroren platvis	
	0303 39 20		
	0303 39 30		
	0303 39 80		
	0302 69 65	heek, vers of gekoeld	
	0302 69 81	zeeduivel, vers of gekoeld	
	0302 69 86	zeevis, vers of gekoeld	
	0302 69 87		
	0302 69 91		
	0302 69 92		
	0302 69 93		
	0302 69 96		

2

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
8	0304 90 35 0304 90 38 0304 90 39 0304 90 41 0304 90 45 0304 90 47 0304 90 49 0304 90 59 0304 90 61 0304 90 65 ex 0304 90 97	bevroren visvlees, van kabeljauw en van vis van de soort Boreogadus Saida bevroren visvlees, van koolvis bevroren visvlees, van schelvis bevroren visvlees, van heek bevroren visvlees, van blauwe wijting bevroren visvlees, van zeevis, uitgezonderd makreel	500
9	0302 40 90 0303 50 90	haring, vers of gekoeld, 16/6 tot 14/2 bevroren haring 16/6 tot 14/2	800
10	0302 64 90	makreel, vers of gekoeld, 16/6 tot 14/2	260
11	0303 74 19	bevroren makreel, 16/6 tot 14/2	100
12	0302 69 31 0302 69 33 0303 79 35 0303 79 37	Noorse schelvis, vers of gekoeld bevroren Noorse schelvis	130

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
13	0304 10 19	filets van andere zoetwatervis, vers of gekoeld	110
	0304 20 19	bevroren filets van andere zoetwatervis	
14	0304 10 33 0304 10 35 0304 10 38	filets van zeevis, vers of gekoeld	180
15	0304 10 92 0304 10 93 0304 10 98	visvlees van zeevis, vers of gekoeld	130

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
16	0304 20 21	bevroren filets, van kabeljauw of van	9.000
	0304 20 29	vis van de soort Boreogadus Saida	
	0304 20 31	bevroren koolvisfilets	
	0304 20 33	bevroren schelvisfilets	
	0304 20 57	bevroren heekfilets	
	0304 20 59		
	0304 20 71	bevroren scholfilets	
	0304 20 85	bevroren filets van zeevis	
	0304 20 87		
	0304 20 91		
	0304 20 96		
17	0304 20 35	bevroren filets van Noorse schelvis	1.900
	0304 20 37		
	0304 20 83	bevroren filets van zeeduivel	
17	ex0305 20 00	vislevers, hom en kuit, gedroogd, gezouten of gepekeld, doch niet gerookt	1.900
18	0305 41 00	gerookte zalm	450

10

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
19	0305 42 00	gerookte haring	140
	0305 49 10	gerookte zwarte heilbot	
	0305 49 20	gerookte Atlantische heilbot	
	0305 49 40	gerookte forel	
	0305 49 50	gerookte paling of aal	
	0305 49 90	andere gerookte vis	
	0305 49 30	gerookte makreel	
20	0305 69 90	andere gezouten vis, doch niet gedroogd of gerookt, alsmede gepekeld vis	250
21	0305 61 00	haring, gezouten, doch niet gedroogd of gerookt, alsmede gepekeld haring	1.440
22	0306 13 10	garnalen van de familie Pandalidae, bevroren	950
	0306 19 30	langoestines, bevroren	
23	ex0306 23 10	garnalen van de familie Pandalidae niet bevroren, aan boord gekookt	800
24	ex0306 23 10	garnalen van de familie Pandalidae niet bevroren, voor verwerking	900
	0306 29 30	langoestines, niet bevroren	

2

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
25	1604 11 00	bereidingen en conserven van zalm, geheel of in stukken	170
26	1604 12 91 1604 12 99	bereidingen en conserven van haring, geheel of in stukken	3.000
27	1604 13 90	bereidingen en conserven van sardinella's en sprot, geheel of in stukken	180
28	1604 15 11 1604 15 19	bereidingen en conserven van makreel, geheel of in stukken	130
29	1604 19 92 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95 1604 19 98 1604 20 90	bereidingen en conserven van vis, geheel of in stukken bereidingen en conserven van visvlees van andere vis	5.500
30	1604 20 10	bereidingen en conserven van zalmvlees	300

11

	GN-CODES	PRODUKT	CONTINGENT (in ton)
31	1605 20 10 1605 20 91 1605 20 99	bereidingen en conserven van garnaal	5.500, gepeld, bevroren 1.000 andere
32	2301 20 00	meel, poeder en pellets, van vis, van schaaldieren, van weekdieren of van andere ongewervelde waterdieren	28.000
33	1605 10 00	bereidingen en conserven van krab	50

Deze tariefcontingenten zijn van toepassing van 1 januari tot 31 december elk jaar, met uitzondering van 1995, wanneer zij van toepassing zijn van 1 juli 1995 tot 31 december 1995. Voor de voor elke produktgroep aangegeven hoeveelheid kunnen in de Gemeenschap ingevoerde produkten van oorsprong uit Noorwegen tegen nulrecht in het vrije verkeer worden gebracht.

BIJLAGE II

GS-post nr.	Produktbeschrijving	Oorsprong-verlenende be- of verwerking van niet van oorsprong zijnde produkten	
(1)	(2)	(3) of (4)	
ex Hoofdstuk 3	Vis en schaaldieren, weekdieren of andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van Hoofdstuk 3 geheel en al verkrege moeten zijn	
1604	Bereidingen en conserven van v i s , k a v i a a r e n kaviaarsurrogaten bereid uit kuit	Vervaardiging waarbij alle gebruikte vis en kuit geheel en al verkrege moeten zijn	
ex 1605	Bereidingen en conserven van schaaldieren en weekdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte schaaldieren en weekdieren geheel en al verkrege moeten zijn	
ex 2301	Meel van walvis; meel, poeder en pellets van vis, van schaaldieren, weekdieren of andere ongewervelde waterdieren	Vervaardiging waarbij alle gebruikte materialen van Hoofdstuk 3 geheel en al verkrege moeten zijn	

ISSN 0254-1513

COM(95) 308 def.

DOCUMENTEN

NL

11 03

Catalogusnummer : CB-CO-95-339-NL-C

ISBN 92-77-91121-2

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg

14 bis